

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИДИОМ С НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СПЕЦИФИКОЙ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ

Валиева Наргизахон Замир кизи

Преподаватель кафедры Методики преподавания английского языка №3
Узбекского государственного университета мировых языков

Аннотация. В статье рассматривается проблема использования идиом с национально-культурной спецификой в преподавании иностранных языков. Идиомы выступают важным элементом языковой картины мира, отражая традиции, ценности и менталитет народа-носителя. Особое внимание уделено трудностям, возникающим у студентов при восприятии и интерпретации идиоматических выражений, связанным с их полисемией и культурной обусловленностью.

Ключевые слова: идиомы, национально-культурная специфика, преподавание иностранных языков, межкультурная компетенция, когнитивное мышление, методика обучения, языковая картина мира.

В условиях глобализации и межкультурных контактов особую значимость приобретает формирование у обучающихся не только языковой, но и межкультурной компетенции. Идиомы, являясь устойчивыми выражениями с ярко выраженной национально-культурной спецификой, выступают важным средством приобщения студентов к ценностям, традициям и менталитету носителей языка.

Идиомы занимают особое место в системе языка, поскольку они не только отражают специфику лексико-семантической структуры, но и являются носителями культурных смыслов. В лингвистике идиома определяется как устойчивое словосочетание, значение которого не выводится напрямую из значений его компонентов, а формируется на основе культурно закреплённой образности.

Идиомы, являясь устойчивыми выражениями, тесно связаны с культурными реалиями и менталитетом народа-носителя языка. Они отражают исторический опыт, социальные традиции и образное восприятие мира, поэтому их изучение в межкультурном сравнении даёт возможность глубже понять специфику национальной картины мира.

Использование идиом в процессе обучения иностранным языкам имеет важное методическое значение, поскольку они не только обогащают словарный запас студентов, но и развивают навыки межкультурной коммуникации. Идиомы позволяют глубже проникнуть в национальную картину мира, формируя у обучающихся способность понимать и передавать культурно обусловленные смыслы.

С методической точки зрения, работа с идиомами должна быть направлена на решение двух основных задач: формирование языковой

компетенции (знание и правильное употребление выражений в речи) и развитие межкультурной компетенции (понимание культурных и символических значений). Для этого целесообразно применять такие стратегии, как:

- контекстное введение идиом в связной речи, что облегчает их понимание и запоминание;
- сопоставление идиом иностранного и родного языка для выявления сходств и различий;
- использование визуальных и мультимедийных материалов для раскрытия образной основы идиом;
- включение идиом в коммуникативные задания (диалоги, дискуссии, инсценировки).

Эффективное освоение идиом в преподавании иностранных языков требует использования разнообразных практических приёмов, направленных на развитие когнитивных навыков, коммуникативной компетенции и межкультурного мышления студентов.

1. Контекстный анализ и сопоставление

Студентам предлагаются тексты, диалоги или видеоматериалы с идиомами, которые необходимо интерпретировать в зависимости от контекста. Дополнительно можно проводить упражнения на сопоставление идиом иностранного языка с эквивалентами в родном, выявляя различия в образной основе и культурных значениях.

2. Игровые и интерактивные методы

- *Идиоматические викторины* (подбор правильного значения или завершение выражения).
- *Ролевые игры и сценки* с использованием заданных идиом в речевой ситуации.
- *Карточки или настольные игры* (matching, memory game), где студенты сопоставляют идиому и её значение.

3. Проектная работа

Студенты могут собирать идиомы по определённым тематическим группам («семья», «еда», «работа», «природа»), анализировать их культурные особенности и представлять результаты в форме презентаций, мини-исследований или постеров. Это способствует не только запоминанию выражений, но и развитию исследовательских навыков.

4. Мультимедийные ресурсы и цифровые платформы

Использование фильмов, сериалов, подкастов и социальных сетей позволяет увидеть идиомы в естественном контексте. Цифровые приложения (Quizlet, Kahoot, LearningApps) можно применять для тренировки и закрепления идиом в игровой форме.

5. Творческие задания

- написание коротких рассказов или эссе с обязательным использованием определённых идиом;
- создание иллюстраций или комиксов, визуализирующих их смысл;

– разработка двуязычного «идиоматического словаря» с комментариями о культурных особенностях.

Идиомы с национально-культурной спецификой занимают особое место в преподавании иностранных языков, так как они отражают уникальные образы, ценности и традиции народа-носителя. Их освоение выходит за рамки обычного расширения словарного запаса и становится важным инструментом формирования межкультурной и коммуникативной компетенции.

Проведённый анализ показал, что трудности восприятия и интерпретации идиом связаны с их полисемией, образностью и культурной обусловленностью. Однако эти же особенности делают идиомы ценным дидактическим материалом, способным стимулировать когнитивное мышление обучающихся и развивать их способность к аналитической интерпретации языковых явлений.

Список использованной литературы:

1. Арутюнова, Н. Д. *Язык и мир человека*. — М.: Языки русской культуры, 1999.
2. Кунин, А. В. *Англо-русский фразеологический словарь*. — М.: Русский язык, 2001.
3. Телия, В. Н. *Русская фразеология: семантический, pragматический и лингвокультурологический аспекты*. — М.: Школа «Языки русской культуры», 1996.
4. Ashurova, D. U., & Galieva, M. R. *Cultural Linguistics*. — Tashkent: Tafakkur, 2019.
5. Dobrovolskij, D., & Piirainen, E. *Figurative Language: Cross-cultural and Cross-linguistic Perspectives*. — Amsterdam: Elsevier, 2005.
6. Valieva N. CRITICAL MEDIA LITERACY: INTEGRATING LANGUAGE ARTS, TECHNOLOGY, AND SOCIAL STUDIES //University Research Base. – 2024. – С. 262-264.
7. Valieva N. Formation of Students’ Sociolinguistic Competence at Foreign Language Lessons //News of the NUUz. – 2024. – Т. 1. – №. 1. – С. 78-81.